

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.604/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 19 décembre 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "portant la liste des ambassades et postes consulaires de carrière belges dans lesquels des bureaux de vote sont constitués", a donné le 13 janvier 2003 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.604/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 19 december 2002 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de lijst van Belgische Ambassades en Beroepsconsulaire posten waar stembureaus worden opgericht", heeft op 13 januari 2003 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

1. Le fondement de l'arrêté royal en projet se trouve dans l'article 180quinquies, § 3, alinéa 1^{er}, du Code électoral, inséré par la loi du 7 mars 2002, qui dispose :

"Le Roi établit la liste des postes diplomatiques ou consulaires de carrière dans lesquels un ou plusieurs bureaux de vote sont constitués conformément à l'article 90."

Il en résulte que :

- 1° à l'intitulé, il convient de remplacer les mots "ambassades et postes consulaires de carrière belges" par les mots "postes diplomatiques et consulaires de carrière";
- 2° au préambule, il convient de ne viser, au titre de fondement légal, que la seule disposition légale précisée ci-dessus, en mentionnant la loi qui l'a insérée dans le Code électoral;
- 3° la phrase introductive de l'article unique, devenant l'article 1^{er} (voir ci-dessous), sera mieux rédigée comme suit :

"Un ou plusieurs bureaux de vote sont constitués dans les postes diplomatiques et consulaires de carrière belges établis dans les villes suivantes :".

2. Il convient de compléter le projet par une disposition exécutoire.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. Het ontworpen koninklijk besluit ontleent zijn rechtsgrond aan artikel 180quinquies, § 3, eerste lid, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, dat als volgt luidt :

"De Koning stelt de lijst op van de diplomatieke of consulaire beroepsposen waarin overeenkomstig artikel 90 één of meerdere stembureaus gevormd worden."

Daaruit volgt dat :

- 1° in het opschrift de woorden "Belgische Ambassades en Beroepsconsulaire posen" vervangen dienen te worden door de woorden "diplomatieke en consulaire beroepsposen";
- 2° in de aanhef, als rechtsgrond, alleen de hierboven vermelde wetsbepaling dient te worden vermeld, waarbij de wet wordt aangegeven die deze bepaling heeft ingevoegd in het Kieswetboek;
- 3° de inleidende zin van het enige artikel, dat artikel 1 wordt (zie hieronder), beter zou worden geredigeerd als volgt :

"Een of meer stembureaus worden opgericht in de Belgische diplomatieke en consulaire beroepsposen gevestigd in de volgende steden :".

2. Het ontwerp dient te worden aangevuld met een uitvoeringsbepaling.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame M.-L. WILLOT-THOMAS,
Mevrouw

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs P. LIÉNARDY,
de Heren P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame C. GIGOT,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. M. JOASSART, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. M. JOASSART, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS